

## Ръководство за монтаж и експлоатация

# Интерфейсен модул WOLF Link home / WOLF Link pro WRS



**Съдържание**

<b>1</b>	<b>Указания за документацията</b> .....	<b>3</b>
1.1	Приложими документи .....	3
1.2	Съхранение на документите .....	3
1.3	Валидност на ръководството .....	3
1.4	Използвани символи и предупредителни указания .....	3
1.5	Структура на предупредителните указания .....	3
<b>2</b>	<b>Безопасност и предписания</b> .....	<b>4</b>
2.1	Употреба по предназначение .....	4
2.2	Употреба не по предназначение .....	4
2.3	Общи указания за безопасност .....	4
<b>3</b>	<b>Преглед</b> .....	<b>5</b>
3.1	Описание на уреда .....	5
3.2	Съвместими уреди .....	5
3.3	Окомплектовка на доставката WOLF Link home .....	6
3.4	Окомплектовка на доставката WOLF Link pro .....	6
3.5	Преглед на интерфейсен модул WOLF Link home / WOLF Link pro .....	6
3.6	Функция на бутона .....	7
3.7	Значение на LED светлините .....	7
3.8	Технически данни .....	7
<b>4</b>	<b>Монтаж/Електрическа връзка</b> .....	<b>8</b>
4.1	Изисквания към мястото за монтаж .....	8
4.2	Монтаж на WOLF Link home .....	8
4.3	Монтаж на WOLF Link pro .....	10
4.4	Извеждане от експлоатация и изхвърляне .....	11
4.4.1	Извеждане от експлоатация .....	11
4.4.2	Изхвърляне и рециклиране .....	11
<b>5</b>	<b>Пускане в експлоатация</b> .....	<b>12</b>
5.1	Свързване в локалната мрежа .....	12
5.1.1	LAN .....	12
5.1.2	WLAN .....	12
5.1.3	Алтернативни възможности за свързване към локалната мрежа можете да откриете на адрес <a href="http://www.wolf-smartset.com/faq">www.wolf-smartset.com/faq</a> .....	12
5.2	Свързване с интернет .....	12

## 1 Указания за документацията

### 1.1 Приложими документи

Ръководство за монтаж и експлоатация на продукта и на всички използвани спомагателни модули и други принадлежности.

### 1.2 Съхранение на документите

Собственикът на съоръжението, респ. потребителят на съоръжението, поема съхранението на всички ръководства.

Предайте това ръководство за монтаж и експлоатация, както и всички други приложими ръководства, на оператора на съоръжението, респ. потребителя на съоръжението.

### 1.3 Валидност на ръководството

Ръководството за монтаж и експлоатация важи за интерфейсния модул WOLF Link home и WOLF Link pro, обозначени по-долу заедно като Link.

### 1.4 Използвани символи и предупредителни указания



Символ за допълнителна информация



Символ за необходимо действие

Предупредителните указания в текста Ви предупреждават за възможни опасности преди указание за действие. Предупредителните указания Ви указват с помощта на пиктограма и сигнална дума възможната сериозност на опасността

	<b>Опасност!</b>	Опасност за живота или опасност от тежко нараняване
	<b>Опасност!</b>	Опасност за живота или опасност от тежко нараняване в резултат на токов удар
	<b>Предупреждение!</b>	Опасност от леко нараняване
	<b>Внимание!</b>	Възможна материална щета

### 1.5 Структура на предупредителните указания

Предупредителните указания в това ръководство ще разпознаете по пиктограмата, горната и долната линия. Предупредителните указания са структурирани съгласно следния принцип:



**Сигнална дума**

**Вид и източник на опасността.**

Обяснение на опасността.

► Указание за действие за предотвратяване на опасност.

## **2 Безопасност и предписания**

Непременно спазвайте общите указания за безопасност.

### **2.1 Употреба по предназначение**

Интерфейсният модул Link трябва да се прилага изключително и само с продукти на WOLF.

Към употребата по предназначение спада също спазването на всички други валидни документи.

### **2.2 Употреба не по предназначение**

Употреба, различна от употребата по предназначение, не е допустима. При всякаква друга употреба, както и при промени на продукта, също и в рамките на монтажа и инсталацията, всякакви гаранционни права отпадат. Рискът се носи изцяло от потребителя.

Този уред не е предназначен за това, да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и/или липса на знания, освен ако не се наблюдават от лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили от него инструкции, как да използват този уред.

### **2.3 Общи указания за безопасност**

Интерфейсният модул Link трябва да се монтира и да се пусне в експлоатация от квалифициран специалист.

Електроинсталацията трябва да се извършва само от квалифициран специалист.

- ▶ Преди работа по електроинсталацията изключете уреда и всички свързани компоненти от напрежението
- ▶ Обърнете внимание на това, че също и при изключен мрежови превключвател на уреда в електрическата част има мрежово напрежение
- ▶ Сменяйте повредените или дефектни елементи само с оригинални части на фирма WOLF
- ▶ Не отстранявайте, не шунтирайте и не деактивирайте никакви съоръжения за безопасност и за надзор
- ▶ Използвайте съоръжението само ако то се намира в технически безупречно състояние
- ▶ Незабавно отстранявайте повреди и щети, които застрашават безопасността
- ▶ Ако температурата на използваната вода е настроена на над 60 °C, тогава трябва да се монтира термостатичен воден смесител
- ▶ Положете захранващите мрежови проводници с напрежение 230 V и eVis проводниците разделени на разстояние помежду им в пространството

### 3 Преглед

#### 3.1 Описание на уреда

Интерфейсните модули Link home и Link pro дават възможност за дистанционен достъп до компонентите за управление на WOLF за показване на състояния, респ. измерени стойности и промяна на параметри. Чрез защитена интернет-връзка. WOLF Link home е предназначен за вграждане в уред, а WOLF Link pro за стенен монтаж.

Двата интерфейсни модула могат да бъдат свързани както чрез мрежов кабел (LAN), така и безжично (WLAN) в наличната мрежа.

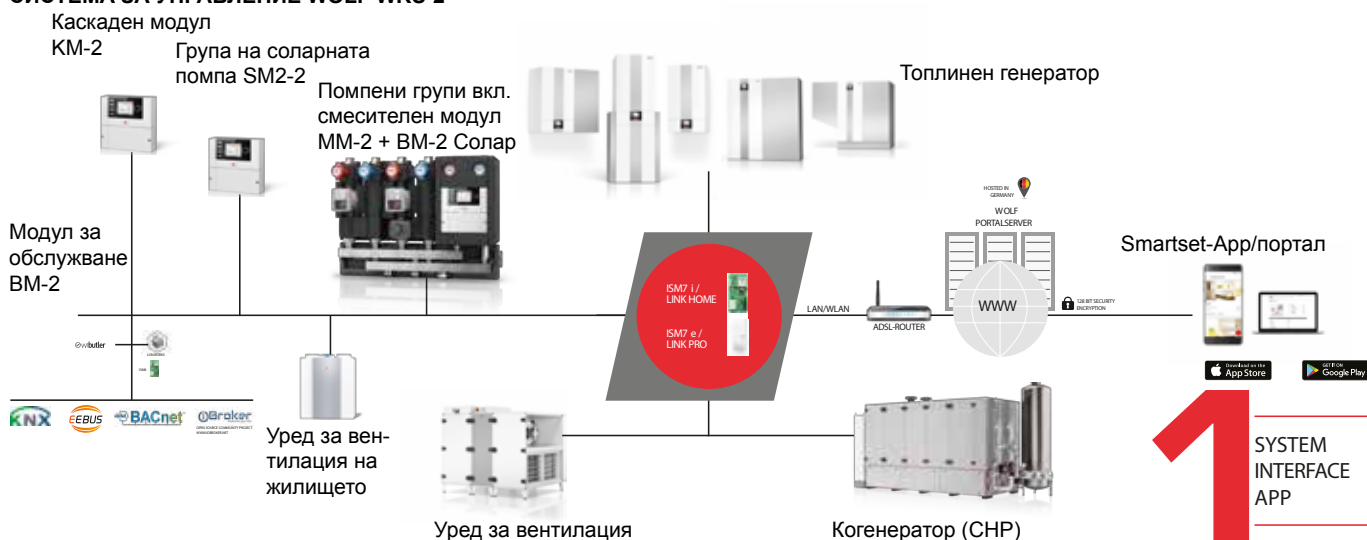
Обслужването става или чрез WOLF Smartset App (за iOS и Android), независимо от платформата чрез портала на WOLF (необходимо е споделяне на интернет-връзка), респ. чрез приложението за PC с Windows „WOLF Smartset“.

**Указание:**

**Паралелен достъп**

Максимум един потребител може да има достъп до съоръжението в определен момент.

**СИСТЕМА ЗА УПРАВЛЕНИЕ WOLF WRS-2**



#### 3.2 Съвместими уреди

	WOLF Link home	WOLF Link pro
Газов кондензационен уред CGB-2, CGW-2, CGS-2	●	●
Маслен кондензационен уред TOB	●	●
Газов кондензационен котел MGK-2	●	●
Термопомпа въздух/вода, сплит система, BWL-1S	●	●
Маслен кондензационен уред COB		●
Газов кондензационен котел MGK		●
Газови кондензационни уреди CGB, CGW, CGS, FGB		●
Газови некондензационни уреди CGG-2, CGU-2		●
Елементи за управление на котела R2, R3, R21		●
Моноблок-термопомпи BWW-1, BWL-1, BWS-1		●
Смесителен модул MM, MM-2	○	●
Каскаден модул KM, KM-2	○	●
Соларни модули SM1, SM1-2, SM-2, SM2-2	○	●

- Възможно е в комбинация с отоплителен уред, съвместим с WOLF Link home, пълна функционалност само при уреди с актуализиран софтуер.

	WOLF Link home	WOLF Link pro
Жилищна вентилация Comfort, CWL Excellent	○	●
Климатици KG Top, SKL Pool*		●
Уреди за вентилация SKL, CFL, CRL*		●
Когенератори (CHP)		●

○ Възможно е в комбинация с отоплителен уред, съвместим с WOLF Link home, пълна функционалност само при уреди с актуализиран софтуер.

\* Необходим е интерфейс Modbus в уреда, Специалните програми не могат да бъдат изобразени.

### 3.3 Окомплектовка на доставката WOLF Link home

Проверете окомплектовката на доставката с помощта на следния списък:

- Интерфейсен модул WOLF Link home
- Ръководство за монтаж и експлоатация
- Съединителен кабел
- Мрежов кабел
- 3 броя залепящи се фиксатори за кабел
- Допълнителна лепенка за поставяне на корпуса

### 3.4 Окомплектовка на доставката WOLF Link pro

Проверете окомплектовката на доставката с помощта на следния списък:

- Интерфейсен модул WOLF Link pro
- Ръководство за монтаж и експлоатация
- Мрежов кабел
- USB мрежов адаптер и кабел за захранване с напрежение
- Кабел за свързване на eBus
- 3 бр. елементи за освобождаване на опъна
- Допълнителна лепенка за поставяне

### 3.5 Преглед на интерфейсен модул WOLF Link home / WOLF Link pro



## 3.6 Функция на бутона

При натиснат бутон LED светлините започват да светят. Според желаната функция бутонът трябва да се пусне при съответната LED индикация.

Функция	Продължителност на натискането на бутона	LED индикация
Стартиране на Access Point	кратко <1	няма
Стартиране на WPS	≥ 3 сек и < 5 сек	Светят зелена и жълта LED светлина

Всички други функции на бутона са описани във FAQ – често задавани въпроси

## 3.7 Значение на LED светлините

Интерфейс	LED	Управление	Значение
Портал	Зелена	Изкл.	Няма връзка с портала на WOLF
		Вкл.	Успешно е установена връзка с портала на WOLF
		Мигане	Установява се връзка
eBus / Modbus	Жълта	Изкл.	Няма налични eBus и Modbus
		Вкл.	Връзката eBus или Modbus е налична и регистрацията на системата е приключена
		Мигане	Активна регистрацията на системата
WLAN	Червена	Изкл.	WLAN не е активна
		Вкл.	WLAN-връзката е установена успешно
		Мигане	Установява се връзка
		Дълго включена, кратко изключена	Активен Access Point
		Бързо мигане	Активен WPS

## 3.8 Технически данни

Означение	
Захранване с напрежение	WOLF Link home: 24VDC през платката за управление WOLF Link pro: 5VDC през Micro USB-букса и мрежовия адаптер от комплекта или 24VDC през „клеми за захранване с напрежение“
Стандарт WLAN	IEEE 802.11b/g/n, 2,4 GHz, канал 1 до 13
LAN	RJ45, 10/100 Mbit
Размери на WOLF Link home (Ш x В x Д) в мм	47 x 100 x 18
Размери на WOLF Link pro (Ш x В x Д) в мм	83 x 160 x 31
Работна температура	0...60°C / 20-90% отн. вл. без кондензация
Условия за съхранение	-30...70°C / 0...95% отн. вл. без кондензация
Степен на защита WOLF Link pro	IP30

### 4 Монтаж/Електрическа връзка



#### Опасност!

#### Опасност за живота в резултат на неправилна инсталация!

Неправилната електроинсталация може да доведе до опасност за живота

- ▶ Погрижете се за това, електроинсталацията да се извършва само от квалифициран електроспециалист
- ▶ Извършете всички електрически работи съгласно признатите правила и директиви



#### Опасност!

#### Опасност за живота от токов удар!

При клемите за свързване има мрежово напрежение дори и при изключен мрежов превключвател

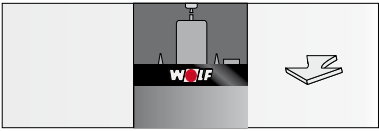
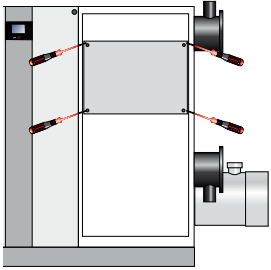
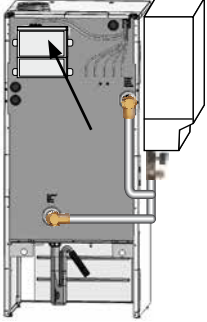
- ▶ Изключете електрическото захранване на уреда
- ▶ Подсигурете електрическото захранване срещу повторно включване

#### 4.1 Изисквания към мястото за монтаж

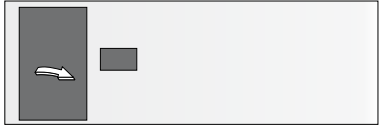
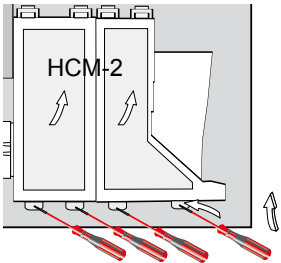
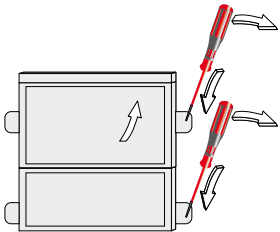
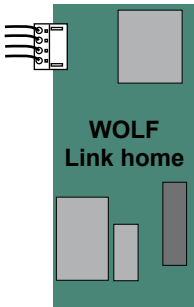
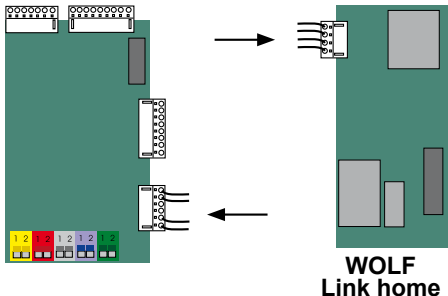
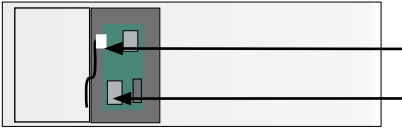
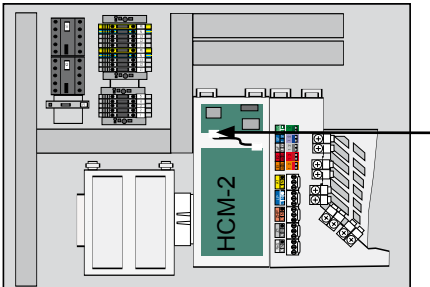
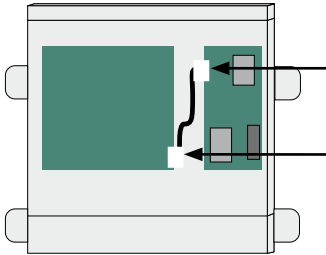
Монтирайте интерфейсия модул Link home само на монтажните позиции, специално предвидени за тази цел.

WOLF Link pro може да бъде експлоатиран само в сгради и извън влажни помещения.

#### 4.2 Монтаж на WOLF Link home

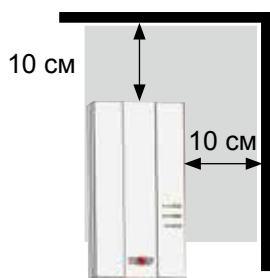
CGB-2/CGW-2/CGS-2 и BWL-1S	MGK-2	TOB
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изключете уреда и прилежащите му компоненти</li> <li>▶ Изключете захранването с напрежение (предпазител или аварийен изключвател на отоплението)</li> <li>▶ Отворете долната част на предната облицовка</li> </ul> 	<p>Подходящ само за режим на работа с LAN! Указания за монтаж за WLAN на адрес: <a href="http://www.wolf-smartset.com/faq">www.wolf-smartset.com/faq</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За да отворите електрическата клемна кутия разхлабете капака и го махнете</li> </ul> 	



CGB-2/CGW-2/CGS-2 и BWL-1S	MGK-2	TOB
<p>▶ Отворете капака на монтажното отделение на задната страна на управлението на Link home</p> 	<p>▶ Отворете капака на управлението</p> 	<p>▶ Отворете капака на електрическата клемна кутия</p> 
<p>▶ Свържете наличния в монтажното отделение съединителен кабел към WOLF Link home</p> 	<p>▶ Свържете съединителния кабел от комплекта към платката за управление и към WOLF Link home</p> 	
<p>▶ Фиксирайте WOLF Link home на предвиденото за това място</p> 	<p>▶ Фиксирайте WOLF Link home на предвиденото за това място</p> 	<p>▶ Фиксирайте WOLF Link home на предвиденото за това място</p> 

- ▶ При мрежово свързване чрез мрежов кабел (LAN) свържете същия към буксата RJ45 на WOLF Link home
- ▶ Включете уреда и прилежащите му компоненти
- ▶ Сега можете да въведете в експлоатация WOLF Link home (вижте Въвеждане в експлоатация на гърба на страницата)
- ▶ След това отново сложете капаците в обратна последователност
- ▶ Поставете допълнителната лепенка на корпуса на отоплителния уред, за да бъдат при нужда данните на Ваше разположение без да се налага да отваряте уреда

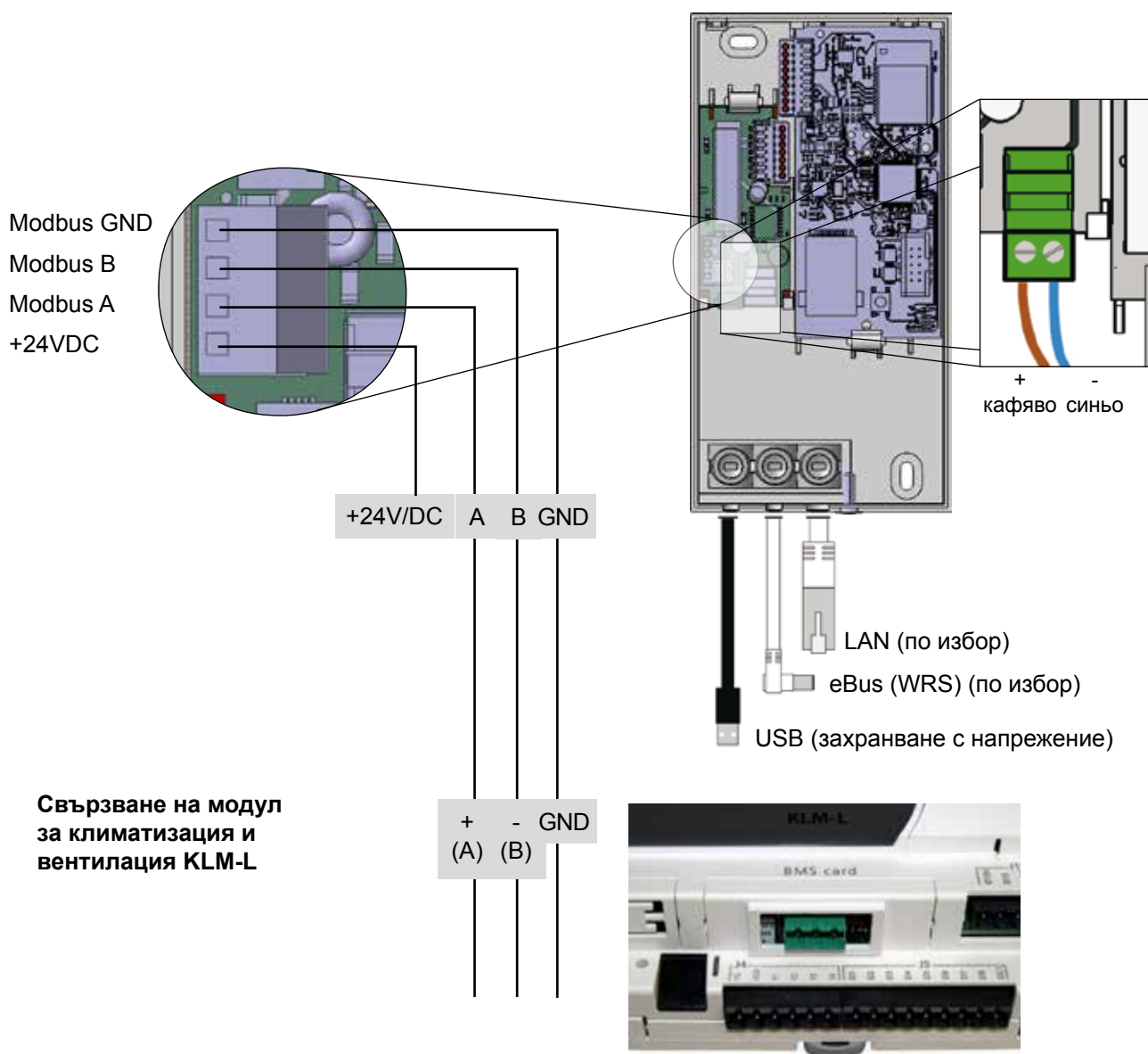
### 4.3 Монтаж на WOLF Link pro



За стационарна употреба фиксирайте интерфейсия модул WOLF Link pro с винтове през предвидените за това отвори към стената.

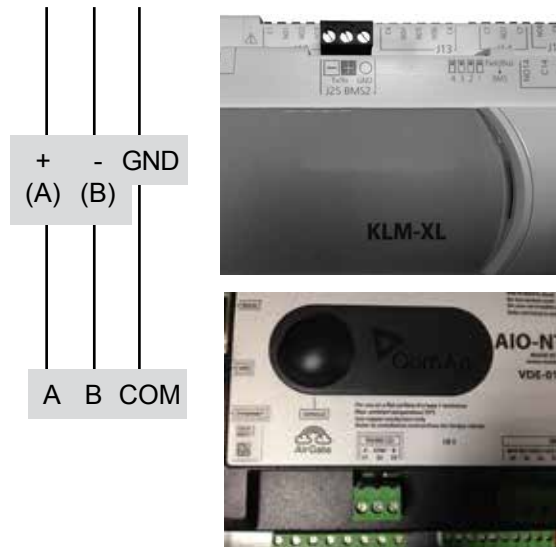
При свързването на WOLF Link pro към домашната мрежа чрез WLAN поставете WOLF Link pro на място с добра WLAN-връзка и не дръжте метални предмети (напр. кабели и проводници) в показаната област.

- ▶ Изключете уреда и прилежащите му компоненти
- ▶ Изключете захранването с напрежение (предпазител или аварийен изключвател на отоплението)
- ▶ Отворете WOLF Link pro, като развиете винта и повдигнете капака от страната на винта
- ▶ Внимателно пробийте необходимите кабелни проводи с подходящ инструмент (напр. клещи с остър връх)



Свързване на модул  
за климатизация и  
вентилация KLM-XL

Свързване на WOLF  
Power Systems



- ▶ Монтажът и конфигурацията на участниците в Modbus можете да видите в документацията на съответните Modbus-уреди
- ▶ Свържете eBus-кабела с eBus-сервизния извод на Вашия отоплителен уред или свържете с двужилен проводник (сечение > 0,5 кв. мм) към eBus-клемите за свързване на Вашия отоплителен уред, респ. на принадлежността за управление. Внимавайте за полярността
- ▶ Сега можете да въведете в експлоатация WOLF Link pro (вижте Въвеждане в експлоатация на гърба на страницата)
- ▶ След това отново поставете капак и фиксирайте с винта

**Използвайте екраниран кабел, най-малко CAT5, за осъществяване на свързването на Modbus.**

#### 4.4 Извеждане от експлоатация и изхвърляне

##### 4.4.1 Извеждане от експлоатация

- ▶ При извеждането от експлоатация на интерфейсия модул процедурите в обратен ред на монтажа
- ▶ Изхвърлете интерфейсия модул по подходящ начин

##### 4.4.2 Изхвърляне и рециклиране

###### Уред

След приключване на полезния му живот интерфейсият модул не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет.



- ▶ Погрижете се интерфейсият модул и евентуално използваните принадлежности да бъдат изхвърлени по правилен начин

###### Опаковка

- ▶ Погрижете се интерфейсият модул и евентуално използваните принадлежности да бъдат изхвърлени по правилен начин

**5 Пускане в експлоатация****5.1 Свързване в локалната мрежа****5.1.1 LAN**

[https://www.wolf-smartset.com/lan\\_de](https://www.wolf-smartset.com/lan_de)

- 1) Монтажа на WOLF Link home респ. WOLF Link pro вижте на страница 8
- 2) Свържете мрежовия кабел с рутера
- 3) Включете мрежовия превключвател на уреда, респ. захранване на WOLF Link pro с напрежение
- 4) След около 1 минута светва постоянна жълта LED светлина и може да се установи връзка чрез домашната мрежа.

**5.1.2 WLAN**

[https://www.wolf-smartset.com/wlan\\_de](https://www.wolf-smartset.com/wlan_de)

- 1) Монтажа на WOLF Link home респ. WOLF Link pro вижте на страница 8
- 2) Изключете евентуално наличния мрежов кабел
- 3) Включете мрежовия превключвател на уреда, респ. захранване на WOLF Link pro с напрежение
- 4) Стартирайте функцията WPS на Вашия WLAN-рутер чрез натискане на бутона (Wi-Fi protected setup, Push Button Configuration)
- 5) След това натиснете (в рамките на 30 сек.) бутона върху WOLF Link home, респ. WOLF Link pro, за от 3 до 5 секунди – ако светят зелени и жълти LED светлини, пуснете бутона. Червената LED светлина върху интерфейсия модул започва да мига бързо – ако светне за постоянно, опитът за свързване е бил успешен
- 6) След около 1 минута светва постоянна жълта LED светлина и може да се установи връзка чрез домашната мрежа.

**5.1.3 Алтернативни възможности за свързване към локалната мрежа можете да откриете на адрес [www.wolf-smartset.com/faq](http://www.wolf-smartset.com/faq)****5.2 Свързване с интернет**

За свързване на Вашето съоръжение към интернет следвайте указанията на асистента за въвеждане в експлоатация на WOLF Smartset App. Асистента за въвеждане в експлоатация можете да откриете в Менюто на Smartset App.

За изтегляне на приложението можете да използвате следната връзка:

**QR-Code на iOS App****QR-Code на Anroid**

Начинът за свързване без използването на Smartset App е описан на адрес [www.wolf-smartset.com/faq](http://www.wolf-smartset.com/faq).